

Rapports financiers trimestriels

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21**

31 décembre 2011

# COMMENTAIRES DE LA DIRECTION

Neuf mois terminés le 31 décembre 2011

## BILAN ET APERÇU FINANCIERS

L'exercice 2011-2012 sera le premier exercice complet de fonctionnement pour le Musée depuis le lancement de ses activités le 4 février 2011. Dans son premier Plan d'entreprise et dans les commentaires et l'analyse de la direction de son rapport annuel 2010-2011, le Musée notait que les délais lors du début des activités en 2010-2011 avaient eu une incidence sur le calendrier des charges, qui a donné lieu à un excédent accumulé de 1,6 million de dollars au 31 mars 2011. L'incidence sur le calendrier des charges se poursuit, mais devrait se résorber en grande partie d'ici la fin de l'exercice 2011-2012 car plusieurs de ces charges seront engagées au cours du quatrième trimestre. Cependant, certaines charges continueront dans le prochain exercice.

Au cours de sa première réunion de planification stratégique tenue à l'automne 2011, le Conseil d'administration a amorcé le processus de déterminer la vision à long terme et les valeurs du Musée afin de guider ses activités et son fonctionnement et a enjoint la direction de les intégrer dans le Plan d'entreprise 2012-2013. En outre, la chef de la direction du Musée a été nommée le 20 octobre 2011.

Le Musée continue de préparer ses états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public pour les organismes sans but lucratif du secteur public. Les états financiers non audités suivent les mêmes méthodes comptables et modalités de calcul que celles utilisées dans les états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2011 et pour la période terminée à cette date.

Les informations fournies par voie de notes dans les états financiers non audités ne sont pas conformes à tous les égards aux dispositions des normes comptables canadiennes pour le secteur public pour les organismes sans but lucratif du secteur public en matière d'états financiers annuels audités, mais sont conformes à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada.

### Faits saillants financiers

Pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2011, le résultat des activités du Musée s'est élevé à (0,5) million de dollars, en raison du moment de l'encaissement des crédits et de l'échéancier des charges. D'ici la fin de l'exercice, on prévoit que tous les crédits accordés auront été prélevés et que les dépenses seront plus élevées que le budget de 2011-2012, ce qui entraînera l'utilisation d'une portion de l'excédent de 2010-2011.

#### *Crédits*

Comme mesure transitoire, le Musée a été autorisé à utiliser un crédit législatif ne dépassant pas 15 millions de dollars à titre de financement provisoire jusqu'à ce que les crédits parlementaires suivent leur cours normal. Le crédit législatif était disponible à la fois pour les charges de fonctionnement et les dépenses en immobilisations pour un maximum d'un an, jusqu'à ce que ses crédits soient approuvés par le Parlement dans le cycle normal des crédits. De cette somme législative, 4,5 millions de dollars ont été reçus en 2010-2011 et 3,9 millions l'ont été en 2011-2012.

En juin 2011, des crédits parlementaires de 10 millions de dollars ont été approuvés pour le reste de l'exercice par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses (A). Au 31 décembre 2011, une somme de 2,5 millions de dollars avait été reçue.

#### *Activités pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2011*

Les produits d'exploitation ont été de 0,2 million de dollars inférieurs à ceux prévus dans le Plan d'entreprise 2011-2012, principalement à cause des revenus locatifs, des ventes de billets et des ventes de la boutique. Ce résultat est attribuable à un nombre moins élevé de visiteurs. Les dons, bien qu'inférieurs que le budget au 31 décembre 2011, devraient être en ligne avec le budget par la fin de l'exercice 2011-2012. Les produits

financiers des fonds de la dotation ne se sont pas concrétisés, ce qui concorde avec la mauvaise conjoncture économique. Une perte de placement est incluse dans les produits financiers à l'état des résultats de la période. Les gains et pertes non réalisés sur les placements ne sont pas comptabilisés en résultat, mais plutôt comme gains et pertes de réévaluation cumulés dans l'état de la situation financière.

Les charges de la période ont été inférieures de 1,3 million de dollars au montant budgété, surtout en raison du retard dans les activités du Musée et du fait que la chef de la direction a été nommée seulement le 20 octobre 2011. Il était difficile de dépenser selon le calendrier budgétaire, car il n'a pas été jugé approprié d'aller de l'avant avec les dépenses ayant une incidence sur l'avenir du Musée avant la nomination.

#### *Situation financière au 31 décembre 2011*

Au 31 décembre 2011, l'actif s'élevait à 15,2 millions de dollars, soit une hausse de 4,0 millions découlant notamment d'une augmentation de 2,4 millions de la trésorerie et d'un accroissement de 1,0 million des immobilisations. Au 31 décembre 2011, le solde de la trésorerie était important en raison du moment où les crédits pour les dépenses en immobilisations ont été reçus et où les fournisseurs ont été payés. Des paiements importants seront effectués au cours du quatrième trimestre.

Le total du passif et de l'actif net a augmenté de 4,0 millions de dollars par rapport au 31 mars 2011, occasionné principalement par une augmentation des apports reportés afférents aux immobilisations.

Les dépenses en immobilisations s'effectuent selon le Plan d'entreprise. D'importantes dépenses en immobilisations ont été faites au cours du troisième trimestre de 2011-2012. Elles comprennent la rénovation du rez-de-chaussée et du deuxième étage de l'annexe dont on s'attend l'achèvement d'ici juin 2012, la remise en état du système de chauffage, de ventilation et du conditionnement d'air (CVCA) et du système électrique, ainsi que la rénovation de la mezzanine dont l'achèvement est également prévu d'ici juin 2012. On prévoit toujours que l'ensemble du projet sera achevé d'ici la fin de l'exercice 2012-2013. L'ajout de la remise en état du système électrique à l'étendue des travaux permet que la construction de toute l'infrastructure soit achevée en même temps, ce qui diminuera les interruptions dans l'exploitation et générera des économies de coûts. De même, l'ajout du rez-de-chaussée de l'annexe à l'étendue des travaux permet à tout le personnel de déménager qu'une seule fois, ce qui réduira les interruptions et les frais. Ces ajouts ont entraîné des devis et des détails supplémentaires, qui ont retardé l'échéancier des travaux.

## **RISQUES D'ENTREPRISE**

Le Musée n'a pas recensé de nouveaux risques d'entreprise par rapport à ceux décrits dans les commentaires et l'analyse de la direction inclus dans le rapport annuel 2010-2011.

La chef de la direction,



Marie Chapman

La chef de la direction financière,



Kendall Blunden, CA

États financiers non audités

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21**

31 décembre 2011

## RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DE L'INFORMATION FINANCIÈRE

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes considérées dans les états financiers trimestriels.

Les présents états financiers trimestriels n'ont pas été audités ou examinés par un auditeur externe.

La chef de la direction,



Marie Chapman

La chef de la direction financière,



Kendall Blunden, CA

Halifax, Canada  
Le 16 février 2012

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de la situation financière (non audité)

Au 31 décembre 2011  
(en milliers de dollars)

	31 décembre 2011	31 mars 2011
<b>Actif</b>		
Actif à court terme		
Trésorerie	6 098 \$	3 734 \$
Créances	266	240
Stocks	156	152
Frais payés d'avance	35	19
	<hr/>	<hr/>
	6 555	4 145
Trésorerie et placements de la dotation	5 176	4 538
Immobilisations	3 432	2 483
Collections	1	1
	<hr/>	<hr/>
	15 164 \$	11 167 \$
<b>Passif et actif net</b>		
Passif à court terme		
Dettes et charges à payer	1 383 \$	671 \$
Produits reportés	53	166
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 4)	7 303	4 163
Actif net		
Non affecté	1 116	1 649
Gains de réévaluation cumulés	30	5
Dotation	5 279	4 513
	<hr/>	<hr/>
	6 425	6 167
	<hr/>	<hr/>
	15 164 \$	11 167 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des résultats (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trois mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010	Neuf mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
<b>Produits</b>				
Crédits (note 5)	1 665 \$	761 \$	3 050 \$	761 \$
Exploitation (tableau 1)	211	-	961	-
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations transférées de la Société Pier 21	130	-	388	-
Dons	27	-	242	-
Placements et divers	(256)	-	(121)	-
	<u>1 777</u>	<u>761</u>	<u>4 520</u>	<u>761</u>
<b>Charges (tableau 2)</b>				
Expérience des visiteurs et création de liens	403	-	1 051	-
Services internes	810	100	2 248	100
Installations	655	3	1 754	3
	<u>1 868</u>	<u>103</u>	<u>5 053</u>	<u>103</u>
(Insuffisance) excédent des produits sur les charges	<u>(91) \$</u>	<u>658 \$</u>	<u>(533) \$</u>	<u>658</u>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des gains et pertes de réévaluation (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trois mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010	Neuf mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
(Pertes) gains de réévaluation cumulés au début de la période	(327) \$	- \$	5 \$	- \$
Gains non réalisés attribuables aux placements de la dotation	357	-	25	-
Gains de réévaluation cumulés à la fin de la période	30 \$	- \$	30 \$	- \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.



# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de l'évolution de l'actif net (non audité)  
(en milliers de dollars)

Trois mois terminés le	Non affecté	(Pertes) gains de réévaluation cumulés	Dotation	31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
Actif net au début de la période	1 207 \$	(327) \$	4 691 \$	5 571 \$	- \$
(Insuffisance) excédent des produits sur les charges	(91)	-	-	(91)	658
Gains de réévaluation	-	357	-	357	-
Apports reçus de la dotation	-	-	588	588	-
<b>Actif net à la fin de la période</b>	<b>1 116 \$</b>	<b>30 \$</b>	<b>5 279 \$</b>	<b>6 425 \$</b>	<b>658 \$</b>

Neuf mois terminés le	Non affecté	Gains de réévaluation cumulés	Dotation	31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
Actif net au début de la période	1 649 \$	5 \$	4 513 \$	6 167 \$	- \$
(Insuffisance) excédent des produits sur les charges	(533)	-	-	(533)	658
Gains de réévaluation	-	25	-	25	-
Apports reçus de la dotation	-	-	766	766	-
<b>Actif net à la fin de la période</b>	<b>1 116 \$</b>	<b>30 \$</b>	<b>5 279 \$</b>	<b>6 425 \$</b>	<b>658 \$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des flux de trésorerie (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trois mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010	Neuf mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
<b>Activités de fonctionnement</b>				
Crédits reçus (note 5)	1 641 \$	761 \$	3 015 \$	761 \$
Autres rentrées de fonds	46	-	1 313	-
Sorties de fonds – Personnel et fournisseurs	(833)	-	(3 957)	-
Intérêts reçus	12	-	39	-
	866	761	410	761
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>				
Acquisition d'immobilisations	(1 100)	-	(1 372)	-
	(1 100)	-	(1 372)	-
<b>Activités d'investissement</b>				
Augmentation de la trésorerie et les placements de la dotation	(587)	-	(766)	-
	(587)	-	(766)	-
<b>Activités de financement</b>				
Crédit pour l'acquisition d'immobilisations	3 326	-	3 326	-
Apports affectés	587	-	766	-
	3 913	-	4 092	-
Augmentation de la trésorerie	3 092	761	2 364	761
Trésorerie au début de la période	3 006	-	3 734	-
Trésorerie à la fin de la période	6 098 \$	761 \$	6 098 \$	761 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires

Neuf mois terminés le 31 décembre 2011

(en milliers de dollars)

---

## 1. Pouvoir et objectifs

Le Musée canadien de l'immigration du Quai 21 (le « Musée ») a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*. Le Musée est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujéti aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La constitution du Musée a pris effet le 25 novembre 2010. Le transfert et la cession des actifs, des contrats et des documents de la Société Pier 21 et de la Fondation Pier 21 ont été effectués le 3 février 2011.

Le mandat du Musée est d'explorer le thème de l'immigration au Canada en vue d'accroître la compréhension du public à l'égard des expériences vécues par les immigrants au moment de leur arrivée au Canada, du rôle essentiel que l'immigration a joué dans le développement du Canada et de la contribution des immigrants à la culture, à l'économie et au mode de vie canadiens.

## 2. Méthodes comptables

Les présents états financiers non audités suivent les mêmes méthodes comptables et modalités de calcul que celles utilisées dans les états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2011 et pour la période terminée à cette date.

## 3. Mode de présentation

Les informations fournies par voie de notes dans les présents états financiers non audités ne sont pas conformes à tous les égards aux dispositions des normes comptables pour les organismes sans but lucratif du secteur public en matière d'états financiers annuels audités. Ces états financiers non audités doivent être lus dans le contexte des commentaires de la direction pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2011 et des états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2011 et pour la période terminée à cette date.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires

Neuf mois terminés le 31 décembre 2011

(en milliers de dollars)

## 4. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent des apports d'immobilisations et des apports affectés à l'acquisition d'immobilisations. Les apports reportés sont amortis en résultat selon la même méthode que les immobilisations connexes.

La variation du solde des apports reportés s'explique comme suit :

Trois mois terminés le 31 décembre 2011	Transfert de la Société du Quai 21	Crédits législatifs	Autres apports	Total
Solde au début de la période	2 183 \$	1 711 \$	- \$	3 894 \$
Ajouter :				
Crédits reçus dans la période considérée pour acquérir des immobilisations dans des périodes futures	-	3 326	-	3 326
Autres apports reçus d'un apparenté dans la période considérée pour acquérir des immobilisations dans des périodes futures	-	-	237	237
Déduire :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	130	24	-	154
<b>Solde à la fin de la période</b>	<b>2 053 \$</b>	<b>5 013 \$</b>	<b>237 \$</b>	<b>7 303 \$</b>

Neuf mois terminés le 31 décembre 2011	Transfert de la Société du Quai 21	Crédits législatifs	Autres apports	Total
Solde au début de la période	2 441 \$	1 722 \$	- \$	4 163 \$
Ajouter :				
Crédits reçus dans la période considérée pour acquérir des immobilisations dans des périodes futures	-	3 326	-	3 326
Autres apports reçus d'un apparenté dans la période considérée pour acquérir des immobilisations dans des périodes futures	-	-	237	237
Déduire :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	388	35	-	423
<b>Solde à la fin de la période</b>	<b>2 053 \$</b>	<b>5 013 \$</b>	<b>237 \$</b>	<b>7 303 \$</b>

La portion inutilisée des apports reportés afférents aux immobilisations était de 3 634 \$ au 31 décembre 2011 et de 1 408 \$ au 30 septembre 2011 (31 mars 2011 – 1 680 \$).

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires

Neuf mois terminés le 31 décembre 2011

(en milliers de dollars)

## 5. Crédits

Pour réaliser son mandat, le Musée dépend du financement public, qui se compose comme suit :

	Trois mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010	Neuf mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
Crédits législatifs accordés	3 850 \$	4 576 \$	3 850 \$	4 576 \$
Budget supplémentaire des dépenses accordé	9 974	-	9 974	-
	13 824	4 576	13 824	4 576
Déduire :				
Portion des crédits pour des charges et projets en immobilisations futurs	10 809	3 815	9 435	3 815
Somme reçue au cours des trimestres antérieurs	1 374	-	1 374	-
Crédits reçus au cours de la période considérée	1 641	761	3 015	761
Ajouter :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	24	-	35	-
Crédits comptabilisés à titre de produits	1 665 \$	761 \$	3 050 \$	761 \$

Le Parlement a approuvé un crédit législatif à titre de financement provisoire jusqu'à ce que les crédits parlementaires suivent leur cours normal. Le crédit législatif, disponible à la fois pour les charges de fonctionnement et les dépenses en immobilisations, a permis au Musée de fonctionner jusqu'à ce que ses crédits aient été approuvés par le Parlement, le 27 juin 2011, par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses dans le cadre du processus normal des crédits.

## 6. Chiffres de la période précédente

Certains chiffres de la période précédente ont été reclassés pour être conformes à la présentation adoptée dans la période considérée.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Tableau 1 – Produits d'exploitation (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trois mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010	Neuf mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
Location de salles	103 \$	- \$	289 \$	- \$
Boutique	54	-	244	-
Vente de billets pour les expositions	34	-	242	-
Évènements spéciaux	4	-	105	-
Centre de recherche	11	-	60	-
Programmation	5	-	21	-
	211 \$	- \$	961 \$	- \$

Tableau 2 – Charges (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trois mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010	Neuf mois terminés le 31 décembre 2011	25 novembre au 31 décembre 2010
Coût du personnel	866 \$	- \$	2 255 \$	- \$
Loyer	274	-	811	-
Amortissement des immobilisations	154	-	423	-
Exploitation et maintenance de l'édifice	101	3	280	3
Services professionnels et spéciaux	88	86	248	86
Fournitures et services de fonctionnement	110	-	228	-
Fournitures de bureau et administration	61	4	172	4
Coût des marchandises vendues	40	-	167	-
Services publics	47	5	105	5
Marketing et promotion	23	-	86	-
Formation et perfectionnement professionnel	26	2	81	2
Paiement en remplacement d'impôts	24	-	74	-
Frais de déplacement	31	3	68	3
Exposition et programmation	23	-	55	-
	1 868 \$	103 \$	5 053 \$	103 \$